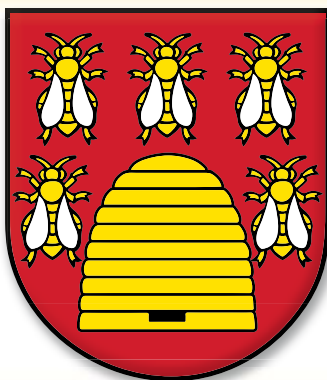




*Všetkým milým čitateľom prajeme radostné vianočné sviatky a šťastlivý Nový rok!
Minden kedves olvasónknak kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kívánunk!*

Dôvera nás zaväzuje

V každodennom živote akosi nevnímame, ako rýchlo ten čas beží. Ako by to bolo len včera, keď sme začínali volebné obdobie 2010-2014. A už sa to skončilo. Boli to štyri roky naplnené prácou pre našu obec. Touto cestou by som sa chcel poďakovať poslancom OZ, pracovníkom obce, podnikateľom, členom všetkých spoločenských organizácií, že našu prácu vždy podporovali a pomáhali niesť bremeno úradu. Len takouto nesmiernou spolupracou sa nám podarilo dosiahnuť dobré výsledky v prospech našej obce

Dňa 15. novembra sa konali komunálne voľby, v ktorých ste vy, obyvatelia obce, vyjadrili svoj názor na dianie v obci a na jej smerovanie v období 2014-2018. Touto cestou by som sa chcel poďakovať všetkým voličom, ktorým nie je ľahostajný verejný život obce a zúčastnili sa na voľbách. Je mi však ľúto, že tí ostatní (viac ako 50 % oprávnených voličov) svoj názor nevyjadrili. Naša krásna obec má svoju históriu, aj svoju súčasnosť, a bezpochyby sa môže pyšiť pracovitými ľuďmi, ktorí nám svojou voľbou prejavili dôveru na ďalšie štyri roky. Ja to osobne považujem za veľkú podozreť, ale aj za veľkú zodpovednosť.

Ján Amos Komenský povedal: „Nesľubuj, že vykonáš, nehovor, že si vykonáš, ale ponechaj svojim skutkom, aby za teba hovorili.“ Dúfam, že aj na základe vykonanej práce ste rozhodli v náš prospech.

V prvom rade sa vo svojom mene chcem poďakovať za prejavenu dôveru a podporu v týchto voľbách, vďaka ktorým som už po piatykrát mohol zaujať post starostu obce. Uvedomujem si, že vyše 70 % hlasov vyjadruje nesmiernu dôveru občanov, a preto ma to ešte viac zaväzuje. Vstupoval som do týchto volieb s predsavzatím dokončiť rozbehnuté dielo. Voliči mi, a väčšina bývalých poslancov túto možnosť dali.

Blahoželám novozvoleným poslancom k začiatku výkonu mandátu v samospráve našej obce. Spolu s týmito poslancami zborom, v ktorom vďaka vašim hlasom sú aj mladí, ambiciózni poslanci, berieme na svoje plecia náročnú, ale aj radosnú úlohu. Verím v plodnú spoluprácu, lebo len spoločnými silami môžeme dospieť k úspechu, ktorý znamená pre nás rozvoj obce a spokojnosť našich občanov. Želám si, aby sme túto prácu vykonávali láskou k svojej obci a s pocitom hrdosti a dôstojnosti. Verím, že zasadnutia obecného zastupiteľstva budú naďalej konštruktívne, a zároveň dúfam, že sa na každom zasadnutí zrodia také rozhodnutia, ktoré dajú nový smer rozvoja našej obce pre prosperitu a blaho našich občanov.

Ing. František Gógh

Pokračovanie na str. 4

A bizalom kötelez

A mindennapi rohanó életben, észre sem vesszük, hogy elrohannak mellettünk a napok, hónapok, évek. Mintha csak tegnap lett volna, hogy elkezdődött a 2010-2014-es választási időszak és már véget is ért. A község érdekében végzett munkával telt el ez az idő. Ezúton szeretnék köszönetet mondani a képviselőknek, a község alkalmazottainak, a vállalkozóknak, a társadalmi szervezetek tagjainak, hogy támogatták munkánkat, segítettek a kitűzött célok elérésében.

November 15-én zajlottak az újabb önkormányzati választások, amelyen Önök tisztelt választópolgáraink véleményét nyilatkoztattak arról, hogy községünk milyen irányt kövessen a 2014-2018-as választási időszakban. Ezúton szeretnék köszönetet mondani mindazoknak, akiknek fontosak a közügyek is, és részt vettek a választáson. Sajnálom azonban, hogy a többiek (a választásra jogosultak több mint 50 %-a) nem mondtak véleményt. Nagy községünk gazdag múlttal és jelenlét, s nem utolsósorban dolgozó emberekkel büszkélkedhet. Azokkal, akik az elkövetkező négy évre bizalmat szavaztak nekünk. Személy szerint ezt nagy megtiszteltetésnek, de egyben nagy felelősségnek is érzem.

Ján Amos Komenský mondta: Ne ígérd, hogy megteszed, ne mondd, hogy megtetted, hagyd, hogy tetteid beszéljenek helyetted." Bízom benne, hogy éppen a tettek, az elvégzett munka alapján szavaztak bizalmat nekünk.

Elsősorban szeretném kifejezni őszinte köszönetemet a megelégedett bizalomért és támogatásért, amelynek eredményeként újra, immár ötödik alkalommal a polgármesteri tisztségbe helyeztek. Tudatosítom, hogy a szavazatok több mint 70 %-a nemcsak óriási bizalmat, hanem nagy felelősséget is jelent. Azzal az elszántsággal mérettettem meg magam ismét, hogy befejezzem az elkezdett munkát. A választók nekem és a volt képviselő testület nagy részének ezt a lehetőséget megadták. Gratulálók a megválasztott képviselőknek is megválasztásukhoz és a választási időszak elkezdéséhez. Az új képviselőtestülettel közösen, amelyben az önök véleményének köszönhetően tettekre kész, fiatal képviselők is kerültek, felelősségteljes, nem mindig könnyű, de sokszor

örömteli munka vár ránk. Bízom a gyümölcsöző együttműködésben, amely községünk további fejlődését és lakosainak megelégedettségét jelenti majd. Kívánom, hogy ezt a munkát községünk iránti szeretettel és kellő méltósággal végezzük. Bízom benne, hogy az önkormányzat munkája konstruktív lesz és az üléseken mindig olyan határozatok születnek majd, amelyek a jövőben a község és lakosainak érdekeit szolgálják.

Folytatás az 5. oldalon

Stretnutia jubilantov – Jubilánsok találkozái



Naší najstarší jubilanti – Legidősebb jubilánsaink



Stretnutie 50 ročných – Az 50 évesek találkozója



Naší sedemdesiatroční spoluobčania – Hetvenéves polgáraink

Ing. František Gógh sa stal čestným občanom mesta Jánossomorja

Mesto Jánossomorja a obec Velké Úľany podpísalo zmluvu o spolupráci v roku 2004, pri príležitosti udelenia štatútu mesta obci Jánossomorja. Práve pri príležitosti tohto významného aktu udeľujú v našom družobnom meste každý rok najvyššie ocenenie – Čestný občan mesta.

V tomto roku sa stal „Čestným občanom mesta Jánossomorja“ starosta našej obce, Ing. František Gógh, ktorý dostal toto najvyššie ocenenie za uzavretie a udržanie priateľstva, za dlhoročnú záslužnú činnosť v prospech tejto spolupráce.

Slávnostné zasadnutie OZ mesta sa uskutočnilo dňa 20. septembra, na ktorom Dr. Károly Kurunczi, primátor mesta Jánossomorja medzi inými povedal: „František Gógh bol hnacím motorom tohto priateľstva. Bez jeho vytrvalosti a nadšenia by sme dnes nemohli hovoriť o vzácnnej spolupráci. Jeho aktivity na tomto poli je naozaj príkladná. Bezpochyby jeho zásluhou a angažovanosťou dnes úzko spolupracujú už školské zariadenia, hasičské zbory, športové oddiely a kultúrne strediská. Poslanci, podnikatelia, riaditelia inštitúcií a občania sa za uplynulé roky vzájomne navštevovali a vymieňali si skúsenosti. Umelecké súbory navzájom obohatili kultúrny život obcí.“

Účastníci slávnostného zasadnutia si radosťou zaspomínali na počiatky tohto priateľstva, ako aj na cestu, ktorú spoločne úspešne prešli. Naše priateľské vzťahy vznikli na podnet členov klubov dôchodcov, ktorí sa stretli pri príležitosti 50. výročia vystahovania. O rok neskôr, v roku 1999 sa začala spolupráca, ktorá bola v roku 2004 spečatená podpisom zmluvy o priateľstve.

Vďaka podpísaniu zmluvy sme mohli spoločne uskutočniť rôzne projekty, ktoré finančne podporila aj Európska únia. Spomeňme aspoň niektoré: historické exkurzie žiakov z Jánossomorje po Slovensku, environmentálny projekt – „Objavíme prírodu“, z roku 2011, ktorý riešil obnovu koryta potoku Erecs a zabezpečil zariadenia laboratórií oboch partnerských škôl, alebo regionálna zabíjačka v roku 2013.

Starosta našej obce túto spoluprácu podporoval už od začiatku vo všetkých oblastiach. Počas trvania našej spolupráce sme v rámci výstav a stretnutí so spísovateľmi mali možnosť navzájom spoznať talentované osobnosti oboch usadlostí. Vzájomná výmena kultúrnych programov zabezpečila pre návštevníkov podujatí krásne a nezabudnuteľné chvíle. Vytvorili sme priestor na úzku spoluprácu obecných samospráv, inštitúcií, spoločenských organizácií a v neposlednom rade aj medzi občanmi.

Na slávnosti pozdravili oceneného svojim kultúrnym vystúpením aj pani Wittmannová, Árpád Nihházi a komorný zbor Canto Excolo.

Krásnym dôkazom priateľstva je aj skutočnosť, že vysoko hodnotíme prácu toho druhého a oceňujeme činnosť tých, ktorí značnou mierou prispeli k obohateniu spolupráce. V roku 2011 na návrh združenia Társaskör získala ocenenie Alžbeta Szárazová. V roku 2012 sa stali čestnými občanmi našej obce predstavitelia mesta Jánossomorja, a to primátor, Dr. Károly Kurunczi, a zástupca primátora, György Lőrincz.

Ludovít Hanzel

Gógh Ferenc mérnök Jánossomorja díszpolgára

Jánossomorja és Nagyföldemes 2004-ben, Jánossomorja városá nyilvánítása alkalmából kötötte meg a testvér-települési megállapodást. Azóta hagyománnyá vált, hogy a városá nyilvánítás napja alkalmából testvérvárosunkban minden évben e nap alkalmából adják át a legmagasabb elismeréseket – mint a „Tiszteletbeli polgár” és a „Díszpolgár” kitüntetéseket.

A virágzó kapcsolatok megteremtéséért és továbbfejlesztéséért az idén Gógh Ferenc, községünk polgármestere kapta a „Jánossomorja díszpolgára” címet. A díszoklevél mellé egy városi méretű ábrázoló emléklap is járt, és a díszpolgárok nevét tartalmazó könyv ünnepélyes aláírása hitelesítette a kitüntetést.

Az ünnepi önkormányzati ülésen, amelyre szeptember 20-án került sor, Dr. Kurunczi Károly, a város polgármestere kiemelte: „Gógh

Ferenc sokat vállaló motorja volt a kapcsolatoknak. Kitartása és lelkesedő támogatása nélkül nem lenne ilyen sikertörténet az együttműködés. Példa értékű Gógh Ferenc tevékenysége, amelyet a két település együttműködésének ápolásában kifejtett. Elkötelezettségét méltón bizonyítja, hogy eredményes kapcsolatok épültek intézmények, egyesületek, civil szervezetek között. Rendszeressé váltak a két település rendezvényein való kölcsönös részvételek, vendégszereplések, a sportolók, tűzoltók, fiatalok és a diákok találkozói.”

A résztvevők örömmel emlékeztek meg a barátság kezdeteiről és az azóta megtett útról. A testvérvárosi kapcsolatot a két nyugdíjklub barátsága alapozta meg. Nagyföldemesről sokakat telepítették ki Jánossomorjára. Az egykori elűzöttek, a nyugdíjklub tagjaként a kitelepítés 50. évfordulóján kezdeményezték a kapcsolatfelvételt, ami aztán egy évvel később, 1999-ben el is kezdődött, 2004-ben pedig szerződésévé erősödött.

Az érvényes együttműködési szerződésnek köszönhetően több közös Európai Unió pályázatot vittünk sikerre. Például a jánossomorjai diákok felvidéki kirándulása, a 2011-es környezetvédelmi - Erecs program, amelynek köszönhetően a két társiskola laboratóriumai felszerelést kaptak, a 2013-as regionális disznóölés és egyebek.

Községünk polgármestere a baráti kapcsolatok kialakítását minden téren támogatta. Így került

sor a kulturális csoportok műsorainak cseréjére. Megismerhettük a két település képzőművészeinek és íróinak munkásságát. A barátság teret biztosított a két település önkormányzatainak, szervezeteinek, intézményeinek és nem utolsósorban polgárainak a szoros együttműködésre.

A díjátadás alkalmából Wittmann Elekné, Nihházi Árpád és a Canto Excolo kamarakórus ünnepi műsorral köszöntötték a díjazottat.

A barátságot mi sem bizonyítja jobban, mint az a tény, hogy kölcsönösen megbecsüljük egymás munkáját. Értékeljük azok tevékenységét, akik sokat tesznek a barátság fenntartása érdekében. 2011-ben a Jánossomorjai Társaskör Egyesület javaslatára Száraz Erzsébet lett a város „Tiszteletbeli polgára”. 2012-ben pedig Dr. Kurunczi Károly, Jánossomorja polgármestere és Lőrincz György, alpolgármester kapott díszpolgári címet Nagyföldemestől.

Hanzel Lajos



**Ocenený a primátor mesta Jánossomorja
A kitüntetett és Jánossomorja polgármestere**



Komorný zbor Canto Excolo – A Canto Excolo kamarakórus

FOTO: NÉMETH TIBOR (2)



O čom rokovalo obecné zastupiteľstvo

Obecné zastupiteľstvo vo Veľkých Úľanoch na svojom 33. zasadnutí dňa 11. júna 2014 prerokovalo návrhy a podnety v zmysle programu rokovania.

OZ schválilo:

- záverečný účet obce Veľké Úľany za rok 2014 bez výhrad
- udelenie Ceny obce na rok 2014
- výpoveď nájomnej zmluvy nebytového priestoru v dome služieb, uzavretej s Kristínou Gálovou, z dôvodu ukončenia činnosti
- krátkodobý prenájom nebytového priestoru v dome služieb pre Andreu Mrišovú
- výpoveď nájomnej zmluvy bytu č. A7 v bytovom dome na ul. Sládkovičovej uzavretej so Silviou Oravec
- odpredaj časti pozemku par. č. 1473 na ul. Hlavnej pre Ladislava Borovského
- otvorenie samostatného 1. ročníka s počtom 10 žiakov v školskom roku 2014/2015 v ZŠ s VJM Mihálya Borsosa – Borsos Mihály Alapiskola
- plán práce hlavnej kontrolórky na II. polrok 2014
- na ďalšie volebné obdobie 2014-2018 funkciu starostu obce na plný úväzok
- vybudovanie parkovacích miest pred budúcou predajňou zahradkárskeho potrieb na Cintorínskej ulici s tým, že návrh umiestnenia musí byť odsúhlasený komisiou výstavby, ŽP, CR pred zahájením stavebných prác

OZ určilo:

pre voľby do samosprávy obce v roku 2014 jeden volebný obvod a na volebné obdobie 2014-2018 počet poslancov 11.

Poslanci zobrali na vedomie:

- stanovisko hlavnej kontrolórky k návrhu Záverečného účtu obce za rok 2013
- auditorskú správu Ing. Dariny Palatickej z overovania účtovnej závierky a vedenia účtovníctva k 31.12.2013
- informáciu nájomcu Odpadová s.r.o. Bratislava o stave skládky TKO Čierna Voda

34. riadne zasadnutie obecného zastupiteľstva sa uskutočnilo dňa 27. augusta 2014 na ktorom poslanci prijali nasledovné uznesenia:

OZ schválilo:

- zmenu rozpočtu obce na rok 2014
- rozbor hospodárenia obce za I. polrok 2014
- rozbor hospodárenia príspevkových a rozpočtových organizácií obce za I. polrok 2014
- žiadosť WAJS, s.r.o., Bratislava o prenájom nebytových priestorov v dome služieb za účelom prevádzkovania nechtového štúdia

OZ neschválilo:

- žiadosť Spoločenstva bytových a nebytových priestorov, ul. Družstevná 1162, v zastúpení Imrichom Záhončíkom st. o vysporiadanie pozemkov na ul. Družstevnej č. 1162 formou zámennej zmluvy

OZ odročilo:

- žiadosť Alojza Seböka, bytom Veľké Úľany o odkúpenie časti pozemku par. č. 2048 na ul. M. Lieskovského, nakoľko k odpredaju je potrebné vyhotoviť geometrický plán, súčasne schvaľuje zámer odpredať pozemku

Obecné zastupiteľstvo na svojom 35. zasadnutí dňa 24. sep-

tembra 2014 prerokovalo návrhy a podnety v zmysle programu rokovania a schválilo:

- žiadosť Ing. Zity Szöcsovej, o predčasné ukončenie nájomnej zmluvy podkrovného trojizbového bytu na Leninovej ulici

Poslanci zobrali na vedomie:

- návrh plánu hospodárskeho a sociálneho rozvoja obce Veľké Úľany

OZ odročilo:

- žiadosť Jozefa Sztraku a manželky o odkúpenie časti pozemku E par. č. 2092 LV 3598 orná pôda v šírke záhrady vlastníka
- žiadosť Ladislava Borovského, ul. Štefana Majora 448, Veľké Úľany o odkúpenie časti pozemku E par. č. 2092 LV 3598 – orná pôda v šírke záhrady vlastníka, V obidvoch prípadoch schválilo zámer odpredať po vyhotovení geometrického plánu.
- žiadosť Štefana Vajdu, o odpredaj časti pozemku na rybníku Lotos Lake

OZ uložilo:

- prednostke OcÚ objednať geometrické plány na pozemky za ulicou Mikuláša Lieskovského a Štefana Majora.

36. riadne zasadnutie obecného zastupiteľstva sa uskutočnilo dňa 15. októbra, na ktorom poslanci prijali nasledovné uznesenia

Schválili:

- VZN č. 2/2014 obce Veľké Úľany o vyhradení miest na umiestňovanie volebných plagátov a iných nosičov informácií počas volebnej kampane vo voľbách do orgánov samosprávy obcí
- rozbor hospodárenia obce za 3. štvrtrok 2014
- zmenu rozpočtu obce na rok 2014
- žiadosť Petra Blštáka, o súhlas vysporiadania pozemku formou zámennej zmluvy.

Poslanci zobrali na vedomie:

- vyhodnotenie letnej sezóny r. 2014 a prípravu letnej sezóny r. 2015 na kúpalisku Modrá Perla, prevádzkovateľa Martina Blštáka.

Dňa 12. novembra sa uskutočnilo posledné zasadnutie obecného zastupiteľstva vo volebnom období 2010-2014, na ktorom poslanci prijali nasledovné uznesenia:

Schválili:

- VZN č. 3/2014 obce Veľké Úľany o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady
- programový rozpočet obce na roky 2015 – 2017
- rozpočet hospodárenia príspevkových a rozpočtových organizácií obce na roky 2015 – 2017
- plán práce hlavnej kontrolórky obce na I. polrok 2015

Zobrali na vedomie:

- správu hlavnej kontrolórky obce Veľké Úľany k programovému rozpočtu obce na roky 2015-2017
- správu hlavnej kontrolórky obce o plnení úloh za II. polrok 2014

Uznesenia a zápisnice zo zasadnutí obecného zastupiteľstva sú dostupné na internetovej stránke obce : www.ulany.sk pod voľbou „Dokumenty“.

Mgr. Zuzana Metzner

prednostka obecného úradu

Dôvera nás zaväzuje

Dokončenie zo strany 1

Touto cestou prosím o spoluprácu - pri plnení našich náročných predsavzatí - všetkých poslancov, orgány a organizácie obce, predovšetkým pracovníkov obecného úradu, rozpoč-

tových a príspevkových organizácií, občianske a spoločenské organizácie, cirkvi, ako i ďalšie organizácie.

Vážení občania!

Stojíme na prahu Vianoc a Nového roku,

preto mi dovoľte, aby som všetkým obyvateľom našej obce v mene svojom i v mene pracovníkov obce zaželel príjemné sviatky, pevné zdravie a veľa síl pri naplňovaní životných plánov a predsavzatí. Nech sú nasledujúce sviatky ako aj ďalšie roky Vášho života naplnené pocitom spokojnosti a šťastia.

Ing. František Gögh

starosta obce

Miről tárgyalt az önkormányzat

Nagyfödémesei község képviselő testülete 2014. június 11-én sorra kerülő 33. nyilvános ülésén megtárgyalta a napirend által meghatározott programot és a polgárok beadványait.

Jóváhagyta:

- a 2013-as évi községi zárszámadást fenntartás nélkül
- a „Község díja” kitüntetés 2014 várományosait
- Gál Krisztína, helyi lakos kérésére a bérleti szerződés felbontását a szolgáltatási házban, mivel az általa nyújtott szolgáltatást befejezte
- Mrišó Andrea, részére rövidtávú bérleti szerződés megkötését a szolgáltatási házban
- a Diószegi utcai bérház A7- es lakásának bérletével, Oravec Szilviával a bérleti szerződés felbontását
- a Fő utcán található, 1473- as parcella egy részének eladását Borovský László részére
- önálló első osztály megnyitását 10 tanulóval a 2014-2015-ös tanévre a Borsos Mihály Magyar Tanítási Nyelvű Alapiskola kérésére
- a főellenőr 2014- es év II. félévére javasolt munkatervét
- a 2014-2018- as választási időszakra a polgármester főállású foglalkoztatását
- parkolóhelyek kialakítását a jövőbeli kertészeti cikkeket árusító üzlet részére a Temető utcában, azzal a megkötéssel, hogy a tervet a munkálatok megkezdése előtt az építési, környezetvédelmi és idegenforgalmi bizottságnak jóvá kell hagynia

A képviselő-testület meghatározta:

- a 2014-es évi helyhatósági választásokra egy választókerület kialakítását, valamint a 2014-2018-as választási időszakra a képviselők számát 11 főben.

A képviselők tudomásul vették:

- a főellenőr álláspontját a 2013-as évi zárszámadáshoz
- Ing. Darina Palatická könyvvizsgáló jelentését a 2013- as évi gazdálkodásról
- az Odpadová KFT által bérlet feketenyéki hulladéktelep állapotáról szóló írásbeli tájékoztatást.

2014. augusztus 27-én került sor a helyi önkormányzat 34. nyilvános ülésére, ahol a képviselőtestület a következő határozatokat hozta:

Jóváhagyta

- az ideai községi költségvetés módosítását
- a község 2014-es év I. félévi gazdálkodásának elemzését
- a község költségvetési és dotációs intézményeinek I. féléves gazdálkodásáról szóló beszámolókat
- a pozsonyi székhelyű WAJS KFT-vel bérleti szerződés megkötését körömtúdió üzemeltetésére a szolgáltatási házban

Nem hagyta jóvá:

- a Szövetkezeti utca 1162-es szám alatt lakóház közösségének, id. Záhončí Imre megbízásában benyújtott kérvényét, melyben a lakóház altali telekredezést csereszerződés formájában javasolták elrendezni

A képviselőtestület elnapolta:

- Sebők Alajos, nagyfödémesei lakos kérelmét a községi tulajdonban lévő 2048- as parcella egy részének megvásárlására, mivel az eladáshoz szükség van vázrajzra, egyidejűleg jóváhagyta a község részéről az eladási szándékot

A képviselő-testület 2014. szeptember 24- én sorra kerülő 35.

nyilvános ülésén megtárgyalta a napirend által meghatározott programot és a polgárok beadványait.

Jóváhagyta:

- Szócs Zita mérnök, nagyfödémesei lakos a Lenin utca 1476-os sz. alatti bérház B8-as lakás bérleti szerződésének idő előtti felmondását

A képviselők tudomásul vették:

- A község szociális és gazdasági fejlődése tervének javaslatát

A képviselők elnapolták:

- Sztraka József és feleségének, ill. Borovský László és feleségének, nagyfödémesei lakosok telekvásárlásra beadott kérelmét, mely a 3598- as tulajdoni lapon vezetett 2092- es sz. parcella egy részének eladását illeti, egyidejűleg a telekeladás szándékát fenntartják, a tényleges terület a vázrajz alapján lesz meghatározva
- Vajda István beadványát telekvásárlásra, aki mint bérlet, a bager területének egy kisebb részét kívánja megvásárolni.

A képviselő-testület feladatul adta:

- a községi hivatal vezetőjének vázrajzok megrendelését a Major István utca, valamint a Lieskovský utcai községi telkek rendezésével kapcsolatban.

2014. október 15-én került sor a helyi önkormányzat 36. nyilvános ülésére, ahol a képviselő- testület a következő határozatokat hozta:

Jóváhagyták:

- a község, valamint az általa fenntartott intézmények háromnegyed éves gazdálkodásának eredményeit
- a község 2014-es évre szóló költségvetésének módosítását
- csereszerződés megkötését Blšták Péterrel és feleségével, melynek tárgyát a községi tulajdonban lévő 1375/2 -es parcella egy része, valamint a Blšták házaspár tulajdonában lévő 1373/2 - es parcella, 1375/1 - es parcella és 1378/1 - es parcella egy-egy osztott része képezi

A képviselők tudomásul vették:

- Blšták Martin, a Kék Gyöngy fürdő bérletjének a 2014- es év kiértékeléséről szóló információját, valamint a 2015-ös évre tervezett javaslatát a fürdő üzemeltetésével kapcsolatban.

2014. november 12- én került sor a 2010-2014- es választási időszak utolsó képviselő- testületi ülésére, melyen a következő határozatokat fogadták el:

A képviselők jóváhagyták:

- a helyi adókról szóló 2/2014- es községi rendeletet a 2015-ös évre
- a község 2015-2017- es időszakra tervezett költségvetését
- a község költségvetési és hozzájárulási intézményeinek 2015-2017- es költségvetését
- a községi főellenőr 2015-ös év első félévére javasolt munkatervét

A képviselők tudomásul vették:

- a községi főellenőr álláspontját a hároméves költségvetéshez
- a községi főellenőr jelentését az ideai második félévben általa elvégzett ellenőrzésekről.

A képviselőtestület üléseiről szóló jegyzőkönyvek megtalálhatók a község honlapján: www.ulany.sk a „Dokumentumok” menüpont alatt.

Mgr. Metzner Zsuzsanna
hivatalvezető

A bizalom kötelez

Folytatás az 1. oldalról

Arra kérem a képviselőtestület tagjait, a községi hivatal alkalmazottait, intézményeink vezetőit és dolgozóit, társadalmi szervezeteinket, az egyházakat, hogy kö-

zösen kezdjük el megvalósítani kitűzött céljainkat.

Tisztelt lakosok!

Közeleg a karácsony és az új év. Ezért engedjék meg, hogy a magam és község-

günk minden dolgozója nevében kellemes ünnepeket, terveik megvalósításához erőt és egészséget kívánjak. Szívvel kívánom az ünnepek és az új esztendő minden nagyfödémesei család életébe hozzon békességet és boldogságot.

Gógh Ferenc
polgármester

Výsledky komunálnych volieb 2014

Dňa 15. novembra sa konali komunálne voľby, v ktorých sme zvolili starostu obce a poslancov obecného zastupiteľstva. Občania našej obce mali možnosť voliť z troch kandidátov starostu a z 25 kandidátov 11 poslancov. Svoje volebné právo využilo 1769 voličov, čo je 47,54 % z celkového počtu oprávnených voličov 3721. V roku 2010 sa týchto volieb zúčastnilo 2006 občanov (55,35% z celkového počtu 3624 zapísaných voličov).

Na starostu obce odovzdali naši voliči 1732 platných hlasov. Najviac hlasov 1217 získal Ing. František Gógh a tak sa už po piatykrát stal starostom našej obce.

Poslancami obecného zastupiteľstva na volebné obdobie 2014-2018 sa stali: Iveta Aponyiová, Mgr. Katarína Bózsingová, Tibor Csemez, Mgr. Ildikó Danišová, Ľudovít Hanzel, Zoltán Máris, Tibor Németh, Kristián Sercel, Ing. Pavol Száraz, Jozef Sztraka a Mgr. Ingrid Winklerová.



A 2014-es helyhatósági választások eredményei

November 15-én zajlottak a helyhatósági választások, amelyek keretén belül megválasztottuk a község polgármesterét és a képviselő testület tagjait. Választóink három polgármester-jelölt és 25 képviselőjelölt közül választhattak. Választási jogát a 3721 választásra jogosult közül csak 1769 polgárunk használta ki, ami 47,54 %-ot jelent. Összehasonlításként, 2010-ben 2006 választópolgár járult az urnákhoz (ez az akkor bejegyzett 3621 választó 55,35%-a volt).

Az idei polgármester választáson 1732 volt az érvényes szavazatok száma, amelyből a legtöbbet - 1217 szavazatot Gógh Ferenc mérnök ért el, aki így ötödik alkalommal lett községünk polgármestere. A 2014-2018-as választási időszakra a következő képviselőjelöltek kaptak bizalmat: Aponyi Ivett, Mgr. Bózsing Katalin, Csemez Tibor, Mgr. Daniš Ildikó, Hanzel Lajos, Németh Tibor, Máris Zoltán, Sercel Krisztián, Ing. Száraz Pál, Sztraka József és Mgr. Winkler Ingrid.

Výsledky volieb starostu - A polgármester választás eredményei

Ing. František Gógh	51 rokov	SMK - MKP, MOST-HÍD, Smer SD	1217 hlasov - szavazat	(70,26%)
Mgr. Andrea Suchá	37 rokov	nezávislá kandidátka - független jelölt	324 hlasov - szavazat	(18,71%)
Imrich Záhončík	36 rokov	nezávislý kandidát - független jelölt	191 hlasov - szavazat	(11,03%)

Výsledky volby poslancov obecného zastupiteľstva - Képviselő választás eredményei

Ľudovít Hanzel	(nezávislý - független)	787	Tibor Horváth, Ing.	(MOST-HÍD)	509
Jozef Sztraka	(SMK-MKP)	777	Katarína Czadróová, Ing.	(MKP-SMK)	504
Kristián Sercel	(SMK-MKP)	771	Eugen Kováč	(MOST-HÍD)	479
Tibor Csemez	(nezávislý - független)	759	Róbert Stósz	(SMK-MKP)	444
Katarína Bózsingová, Mgr.	(SMK-MKP)	755	Miriama Kováčová, Mgr.	(nezávislá - független)	420
Zoltán Máris	(MOST-HÍD)	751	Csaba Radványi	(SMK - MKP)	408
Tibor Németh	(nezávislý - független)	693	Ladislav Borovský	(nezávislý - független)	363
Ildikó Danišová, Mgr.	(MOST-HÍD)	658	Mária Borovská	(nezávislá - független)	321
Iveta Aponyiová	(MOST-HÍD)	633	Zoltán Borovský	(MOST-HÍD)	294
Mgr. Ingrid Winklerová	(MOST - HÍD)	610	Ernest Rigó	(KSS - SzLKP)	270
Pavol Száraz, Ing.	(nezávislý - független)	605	Miroslav Varga	(MOST-HÍD)	267
Alžbeta Gregušová	(SMK-MKP)	531	Margita Domši		
Imrich Záhončík	(nezávislý - független)	521	Majcherová, Mgr., PhD.	(MOST-HÍD)	232



Práca vo volebnom okrsku č. 1 - Az 1. sz. választó körzet munkája



Aj oni chceli vyjadriť svoj názor - Ők is véleményét akartak mondani

Študentská kvapka krvi - Diáknapi vércsepp

Dňa 30. októbra v rámci akcie Študentská kvapka krvi z 28 prítomných mohlo darovať krv 21 darcov. A Diáknapi vércsepp alkalmából október 30-án a 28 jelenlevő véradó közül 21-en adhattak vért. **Občania z Veľkých Úľan - nagyfödémesi lakosok:** Bihariová Mária, Eliášová Martina, Gálová Alena, Horváthová Zuzana, Hulíneková Magdaléna, Chválníková Júlia, Kiss Róbert, Kleštincová Silvia, Kleštinec Ladislav, Koller Roland, Németh Ján, Rigó Aladár, Serczel Gabriel, Slezák Vojtech, Sztraka Jozef, Švec Rudolf, Tomovičová Mária, Tornyaiová Zuzana, Závorská Slávka.

Občan z Jánoviec - jánosházi lakos: Botka Milan. **Občianka z Jelky - jókai lakos:** Švecová Andrea.

Za ich humánny čin ďakujeme aj my! - Humánus cselekedetüket mi is köszönjük!



Spomínali sme

Sviatok Všetkých svätých, ktorý pripadá na 1. novembra je jedným zo sviatkov rímsko-katolíckej cirkvi. V tento deň si katolícka cirkev pripomína všetkých svätých.

O deň neskôr, 2. novembra, cirkev uctieva pamiatku všetkých zosnulých veriacich, ľudovo dušičky. Pamiatka zosnulých sa slávi od 9. storočia.

Evanjelickí veriaci nemajú v kalendári sviatok všetkých svätých, ale 2. novembra – v deň Pamiatky zosnulých – prichádzajú k hrobom svojich blízkych a spomínajú na nich.

Na Slovensku i v Maďarsku je dodnes zvykom počas týchto dní, alebo obdobia navštíviť cintorín a rodinné hroby.

Je to čas na spomienky, čas na zamyslenie sa nad životom tých, ktorí už nie sú medzi nami, ale aj nad vlastným životom. Je to čas na povzdychnutie, na neľahostajné a úprimné slzy. Očistíme a vyzdobíme hroby našich najbližších. Položíme na ne kvety, vence. Zapálime sviečky spomienok svojim zosnulým, a v chvíli slávnostného ticha sa pomodlíme za ich duše.

V našej obci je krásnou tradíciou, že pri príležitosti Všetkých svätých sa na miestnom cintoríne koná ekumenická spomienková slávnosť. Tak to bolo aj v tomto roku. Spomienkovej slávnosti, ktorú tradične organizuje Zbor pre občianske záležitosti pri Obecnom zastupiteľstve sa zúčastnil evanjelický farár Štefan Jahelka, rímskokatolícky farár Vojtech Kasáš, ako aj starosta našej obce Ing. František Gögh.

Tohoročná spomienka bola výnimočná. V tomto roku si pripomínáme 100. výročie vypuknutia I. svetovej vojny, a preto bolo spomienkové popoludnie obohatené odhalením znovu vytvoreného pomníka, ktorým sme dali hold všetkým Veľkoúľancom, ktorí padli v I. svetovej vojne. Na pomníku sú vyryté mená tých našich hrdinov, ktorých mená sme našli v matričných knihách obce a v rôznych archívoch. Je na ňom 61 mien.

Tvorca pomníku Kazimír Cséfalvay odviezol spolu so svojimi kolegami kus poctivej práce. Od tohto roku bude tento pamätník pietnym miestom, kde môžeme spomínať na padlých hrdinov I. svetovej vojny.

Starosta obce vo svojom slávnostnom príhovore medzi inými povedal: „Život v mieri je určite jedna z najväčších hodnôt. My – povojnové generácie – berieme slobodu, mier a demokraciu viac, či menej ako samozrejmosť. No nie je to samozrejmosť. My všetci, ktorí sme zodpovední za výchovu ďalšej generácie, sa musíme stať zárukou toho, že vždy budeme presadzovať mierové riešenia sporov. Toto je poslanstvo našich hrdinov, ktoré nám zanechali, na ktoré sa nezabúda.“

Pomník slávnostne odhalili starosta našej obce Ing. František Gögh a zástupca starostu Jozef Sztraka. Následne ho požehnali duchovní otcovia Mgr. Štefan Jahelka a Vojtech Kasáš.

Celá spomienková slávnosť bola ukončená spoločnou modlitbou.

Alžbeta Szárazová

predsedníčka ZPOZ-u

Fotoreportáž viď na 15. strane

Emlékeztünk

Mindenszentek ünnepe, november 1. a római katolikus egyház egyik jeles napja. Ezen a napon a katolikus egyház minden szentjére emlékezik.

Egy nappal később, november 2-án már a 9. századtól a halottak napjáról emlékezünk meg. Az evangélikus hívők naptárában nincs jegyezve a Mindenszentek ünnepe, de november 2-án a halottak napján ők is kilátogatnak szeretteik sírjához, hogy emlékezzenek.

Szlovákiában és Magyarországon is szokás ilyenkor a sírok megtisztítása, rendbe hozása. Virágokat, koszorúkat visznek az elhunytak tiszteletére. Aki ezeken a napokon nem tud kimenni a temetőbe, az otthon gyújt gyertyát.

Községünkben is szép hagyománnyá vált, hogy a mindenszentek ünnepe alkalmából az önkormányzat mellett működő polgári testület minden

évből ökumenikus megemlékezést tart. Így volt ez az idén is. A megemlékezésen jelen volt Kasáš Béla, a római katolikus egyházközség plébánosa, Štefan Jahelka, az evangélikus egyházközség plébánosa, valamint Gögh Ferenc, községünk polgármestere, akik együtt gyújtották meg a megemlékezés gyertyáit, és helyezték el a koszorúkat a II. Világháború áldozatainak emlékművénel, valamint a temető központi keresztyénél.

Az idei megemlékezés egy kicsit különleges volt. 100 évvel ezelőtt tört ki az I. világháború, amely sok nagyfödémesi értelmetlen halálához is vezetett. Az ő emléküket előtt is adóztunk ezen a napon. Korabeli dokumentumok őrzik elmékét egy sírhelynek, amelyek alapján elkészült egy felújított emlékmű, rajta a 61 elesett nagyfödémesi katona nevével. Alkotója Cséfalvay Kázmér és kollégái. Az emlékmű mostantól egy újabb kegyhely lesz, ahol mindazokra emlékeztünk, akik az I. világháborúban ontották véréüket.

Megemlékező beszédében a község polgármestere, Gögh Ferenc többek között a következőket mondta: „Ma emlékezni gyűltünk össze. A most leleplezésre kerülő felújított emlékmű elsősorban a nagyfödémesi hősi halottaknak állít örök emléket. De ezen a helyen hajtjuk meg fejünket valamennyi hős katona emléke előtt, mert bármelyik oldalon is áldozták életüket hazájukért, ők hősök voltak mindnyájan. Az életáldozatban egyesültek ők, a különböző nemzetek ifjú katonái. Mi utódok pedig közös akaratral és szeretettel ápoljuk emléküket.

Isonzo, Doberdo, Piave, Caporetto, de említhetnénk még a San folyó vidékét, az Ung

völgyét vagy az erdélyi havasokat – mind véres csaták helyszínei voltak.

Mára – egy évszázad távlatából – reményeink szerint történelemmé szelídültek azok a szörnyű évek. Történelemmé, de felejtethetetlen tanulságokat kínáló történelemmé. Mindennél erősebb, határozottabb érvvé, indokká az áldozatvállalás, a megértés, a béke, a barátság, a haza- és emberszeretet oldalán.

Nekünk, akik felelősek vagyunk az elkövetkező generációért, gyermekeinkért és unokáinkért, mindenkor törekednünk kell a békés egymás mellett élésre a toleranciára, az egymást segítő szeretetre. Ez hőseink nekünk szóló üzenete. Ha ezt megértjük, ha ifjúságunk is megérti ezt, akkor nem volt hiába való halottaink áldozata.”

Az ünnepi beszéd után a község alpolgármesterével, Sztraka Józseffel közösen leplezték az emlékművet, amelyet a két lelkiatya Kasáš Béla és Mgr. Štefan Jahelka megáldott.

A megemlékezés közös imával ért véget.

Száraz Erzsébet

a PÜT elnöke

Képriportunk a 15. oldalon



Odhalenie pomníka – Az emlékmű leleplezése

FOTO: NÉMETH TIBOR

Bez školskej tašky

Nové metódy v školskom klube pri ZŠ Mihálya Borsosa s VJM

Začiatok školskej dochádzky je významnou zmenou v živote detí, a aj ich rodičov. Toto ťažké obdobie by sme im chceli uľahčiť takou formou vyučovania, ktorá pomôže preklenúť problémy prechodu zo škôlky do školy, uľahčí adaptáciu detí a pomôže vytvoriť správne návyky učenia sa.

Na nižšom stupni organizujeme celodenný výchovno-vzdelávací proces takým spôsobom, aby sa predpoludní a aj popoludní zabezpečilo osvojenie si nových poznatkov a príprava na ďalšie dni vyučovania.

Ako postupujeme v jednotlivých ročníkoch?

V 1. a 2. ročníku je medzi triednym učiteľom a učiteľom ŠKD každodenná spolupráca. Učiteľ ŠKD musí prispôbiť svoju prácu k dobeďajšiemu vyučovaniu a spolupracovať s triednym učiteľom. Musia sa dohodnúť, ktorý žiak z ktorého predmetu potrebuje viac precvičovania. Žiaci si nenosia domov učebnice a zošity každý deň. V priebehu týždňa sa doma neučia, lebo svoje úlohy si riešia alebo precvičujú v ŠKD. Školskú tašku nosia domov cez víkend, len vtedy majú domáce úlohy, ktoré sú väčšinou opakovaním celotýždenného učiva. V každom ročníku majú deti poobede rôzne záujmové krúžky. Ak žiak hneď po vyučovaní ide na nejaký krúžok, jeden z učiteľov mu napíše na papier domácu úlohu, ktorú v ten deň rieši spolu s rodičmi doma, a na druhý deň ju prinesie do školy.

3. ročník – V aktuálnom školskom roku si žiak v ŠKD aspoň raz do týždňa, zvyčajne v stredu, samostatne píše domáce úlohy a pripravuje sa na vyučovanie. Učiteľ ŠKD samozrejme podľa potreby a na prosbu žiaka pomáha a aj preskúša daného žiaka. Ak sa mu niečo nepodarí vyriešiť alebo naučiť sa v škole, berie si domov učebnicu a zošiť, a popoludní si doma svoje úlohy dokončí. Rodičia si musia uvedomiť aj to, že oproti druhému ročníku je tretí ročník pre deti, čo sa týka učiva, oveľa ťažší a náročnejší.

4. ročník – Tu sa už žiaci musia pripraviť na ďalší prechod, keď v nasledujúcom školskom roku už budú navštevovať druhý stupeň. Do konca roka sa musia naučiť samostatne sa pripravovať na vyučovanie. Štvrtáci si aspoň dvakrát do týždňa berú učivo domov. V určené dni si žiak samostatne napíše úlohy a naučí sa. Podľa potreby mu pomôže aj učiteľ v ŠKD. Čo nestihne spraviť, berie si domov. V tomto ročníku sa žiak musí naučiť samostatne si pripraviť veci na druhý deň a uložiť si ich podľa rozvrhu do školskej tašky. Odporúča sa, aby rodičia zo začiatku častejšie kontrolovali detom tašky. Ak túto postupnosť dodržíme, deti by na vyššom stupni nemali mať väčšie problémy.

Od septembra fungujú v škole dve skupiny s týmto programom. Prvú skupinu navštevuje 20 žiakov 1. a 2. ročníka pod vedením kolegyně Kataríny Cafíkovej. Druhú skupinu s počtom 20 detí 3. a 4. ročníka vediem ja.

Samozrejme každý začiatok je ťažký a my sme s týmto programom ešte v detských topánkach, ale deti sa už teraz skutočne snažia pripraviť sa na vyučovanie v škole, aby sa potom doma mohli venovať svojim záľubám.

Aneta Trelová
vychovávateľka

Iskolatáska nélkül

Új módszerek a Borsos Mihály MTNYA iskolai klubjában

Az iskolába lépés jelentős változás a gyermek, illetve a szülők életében. Ezt a nehéz időszakot szeretnénk számukra megkönnyíteni egy olyan oktatási formával, amely segíti az átmenetet az óvoda és az iskola között, megkönnyíti a beilleszkedést és elősegíti a helyes tanulási szokások kialakulását.

Az alsó tagozaton az egész napos oktatást és nevelést oly módon szervezzük meg, hogy a délelőtti és délutáni időszakra biztosítva legyen a tanulók számára az új ismeretek elsajátítása és a következő tanítási napokra való felkészülés.

Hogyan is történik ez a különböző évfolyamokban?

1. és 2. évfolyam – Az osztályfőnök és a napközis pedagógus napi kapcsolatban van egymással, az utóbbi a munkáját a délelőtti órákhoz igazítva, a tanítóval együttműködve végzi. Megbeszéli azt is, melyik tanuló melyik tantárgyból igényel több gyakorlást. A tanulók nem viszik haza naponta a tankönyveiket, füzeteket. A tanítási héten nincs otthoni tanulás, hiszen a gyermekek a napköziben megoldják, begyakorolják a kapott házi feladatot. Az iskolatáska csak hétvégén kerül haza, s csak akkor kapnak a nebu-

lók otthoni házi feladatot, amely általában a heti tananyag ismétléséből áll. Minden évfolyamban vannak olyan gyerekek, akik délutánonként különféle szakkörökbe járnak. Ha tanítás után rögtön elmegy a tanuló, a pedagógusok valamelyike felírja neki a házi feladatot, amelyet aztán otthon szülei segítségével megold és másnapra elhoz.

3. évfolyam – Az aktuális tanév második felétől, általában a hét közepén, legalább egy alkalommal, általában szerdán a tanulók önállóan megírják a napköziben a házi feladataikat és egyidejűleg is tanulnak. Mindig kéznél van a napközis pedagógus, aki a gyermek kérésére segítséget nyújthat, valamint kikérdezheti őt. Ha valamit nem sikerül megoldania, megtanulnia az iskolában, hazaviszi a tankönyvét, füzetét, és a délután további részében befejezi azt. A szülőknek azt is tudatosítaniuk kell, hogy a tananyag mennyiségét tekintve a harmadik évfolyam a második évfolyamhoz viszonyítva a gyerekek számára sokkal nehezebb és igényesebb.

4. évfolyam – Itt már fel kell készülniük a kisdíjaknak a továbblépésre, vagyis arra, hogy a következő tanévben már felső tagozatosok lesznek. Év végéig meg kell tanulniuk önállóan tanulni. A negyedik már hetente legalább kétszer (2 tanítási napon) hazaviszi a tanulnivalót. A kiválasztott napokon a napköziben önállóan megírja, megtanulja a feladatait, szükség esetén a napközis pedagógus is segíthet. Amivel elmarad, hazaviszi. Ebben az évfolyamban már meg kell tanulnia előkészíteni a dolgait másnapra és az órarendjének megfelelően berakodni az iskolatászába. Ajánlott, hogy a szülő kezdetben gyakrabban ellenőrizze gyermekét. Ha betartjuk ezt a fokozatosságot, a tanulóknak a felső tagozaton nem lehet nagyobb problémájuk.

Az iskolánkban szeptembertől két csoport működik e programmal. Az 1. és 2. osztályos tanulók Cafik Katalin nevelőnő vezetésével 20-an vannak egy csoportban. A második csoportot, amelyet szintén 20 gyermek látogat a 3. és 4. osztályból én vezetem.

Természetesen minden kezdet nehéz és mi is csak gyermekcipőben járunk e programmal, de a gyerekek ma már igyekeznek ténylegesen az iskolában felkészülni és így otthon a hátralévő időt a számukra kedvelt foglalkozásokkal tölthetik.

Trela Anett
nevelőnő



Takto sa pripravujú na druhý deň - Így készülnek a másnapra

Milé stretnutie

Dňa 5. novembra sa uskutočnilo v priestoroch kultúrneho domu milé stretnutie so spisovateľkou Evou Urbaníkovou, ktorú verejnosť lepšie pozná pod pseudonymom: Evita. Z besedy, ktorú viedla Andrea Suchá sme sa dozvedeli, že sa celý profesionálny život obľúbenej spisovateľky spája so žurnalistikou. Začala ako moderátorka v Rock FM rádiu, potom spolu s Julom Viršíkom tri roky vysielala rannú šou v rádiu Koliba, neskôr OKEY. Sedem rokov pôsobila v mesačníku EVA. Je častou účastníčkou rôznych televíznych relácií (Chilli, Ľudia na jednotku, 7edem, s.r.o.) Momentálne sa venuje vydavateľstvu Evitapress, ktoré založila v roku 2007. Jej knihy sú obľúbené hlavne u tínedžerov a u žien. Niektoré sa stali aj námetmi pre filmové scenáre. Sympatická spisovateľka ochotne podpisovala svoje knihy aj veľkouľanským čitateľkám.

Alžbeta Prágaiová
knihovníčka



Starosta našej obce odovzdáva monografiu spisovateľke - Kózségünk polgármestere „Nagyfödémesi“ könyvet ajándékoz az írónek

Kedves találkozó

November 5-én egy kedves találkozóra került sor a helyi kultúrházban, amelynek vendége Eva Urbaníková író volt, akit a nagyközönség Evita írói név alatt ismer. A beszélgetésből, amelyet Andrea Suchá vezetett kiderült, hogy az író egész eddigi életét az újságírásnak szentelte. A Rock FM Rádió műsorvezetőjeként kezdte, majd a Koliba és az OKEY rádió reggeli műsorait vezette Julo Viršíkkal közösen. Hét évig volt az EVA női magazin szerkesztője. Gyakran feltűnik a televízió képernyőjén is (Chilli, Ľudia na jednotku, 7edem, s.r.o.). Jelenleg az általa 2007-ben alapított Evitapress kiadó munkájának szenteli mindennapjait. Könyvei elsősorban a tinédzsereket és a nőket szólítják meg, de már film forgatókönyv is készült belőlük. A szimpatikus és közvetlen író készségesen dedikálta könyveit nagyfödémesi rajongói számára is.

Prágai Erzsébet
könyvtáros

Sviatok krásneho slova

V Základnej škole Mihálya Borsosa s VJM sa už stalo tradíciou, že na jeseň každého roka usporiadajú súťaž v prednese poézie a prózy pre žiakov I. stupňa. V tomto roku sa táto milá, a srdce hrejúca súťaž uskutočnila dňa 29. októbra. Zapojilo sa do nej 21 malých žiakov. Zaslúžia si veľkú pochvalu, veď sa na túto akciu pripravovali pod vedením svojich pedagógov a rodičov popri plnení svojich každodenných úloh. Spolu so svojou kolegyňou máme tú česť už roky byť na tejto súťaži, aby sme ako členovia nestrannej poroty čo najobjektívnejšie rozhodli o spravodlivom udelení cien. Porota mala aj v tomto roku ťažkú úlohu, veď každý prednes bol niečím výnimočný. Moje srdce sa naplnilo radosťou, keď som videla ligotajúce sa oči týchto detí, a ich snahu dokázať niečo pozoruhodné. Tešilo ma, že som opäť mohla byť svedkom tohto zázraku. Ten októbrový deň bol pre nás všetkých naozaj sviatkom krásneho slova.

-szme-



FOTO: KOVÁCS KATALIN

A szép szó ünnepe

A helyi Borsos Mihály Magyar Tanítási Nyelvű Alapiskolában már hagyományra vált, hogy az őszi folyamán az alsó tagozatos tanulók vers és prózamondó versenyen mutatják meg tehetségüket. Az idén október 29-én került sor erre a kedves és szívet melegengető versenyre, amelybe az alsó tagozatos gyermekek közül 21-en jelentkeztek. Dicséret illeti őket, hiszen a tanulás, a mindennapi feladatok mellett készültek pedagógusaik és szülei segítségével. Kolléganőmmel közösen már évek óta mindig ott vagyunk, hogy a zsűri munkájába bekapcsolódva próbáljunk a lehető legigazságosabban dönteni. A zsűrinek az idén is nehéz volt a dolga, hiszen minden kis gyerkőc előadása a maga nemében különlegesnek bizonyult. A csillogó szemeket, a bizonyítani akarást látva ujjongott a szívem, hogy ismét részese lehettem annak a csodának, amit ebben az iskolában nemcsak magyaráznak, hanem valóban művelik is. Az a kellemes októberi nap mindannyiunk számára valóban a szép szó ünnepe volt.

-szme-

Štipendium pre prvákov

Dňa 16. októbra sa uskutočnilo v budove Základnej školy Mihálya Borsosa s VJM opäť milé stretnutie, na ktorom odovzdali zástupcovia organizácie „Rákóczi Szövetség“ rodičom našich prvákov štipendia v hodnote 10000 forintov. „Rákóczi Szövetség“ je verejnoprospešná civilná organizácia, ktorá vznikla v roku 1989 s cieľom pomáhať maďarským menšinám, žijúcim v zahraničí. Finančnú pomoc zabezpečujú z dobrovoľných darov. Zo začiatku dostávali túto finančnú podporu iba maďarské rodiny s tromi alebo viacerými deťmi. Niekoľko rokov spätne však nárok na štipendium má už každý prvák, navštevujúci maďarskú základnú školu.

Popri Galante sa strediskom odovzdávania štipendií stala aj naša škola. Tohto roku sme u nás mohli privítať predstaviteľov organizácie „Rákóczi Szövetség“ a rodičov s deťmi so susedných - teraz z Jelky- obcí už po šiestykrát. Okrem zástupcov nadácie nás poctil svojou návštevou aj poslanec parlamentu, Gábor Gál, ktorý podporuje činnosť tejto organizácie.

Mgr. Gabriela Vajdová
riaditeľka školy

Az első ösztöndíj átadása

Október 16-án ismét egy kedves találkozóra került sor a Borsos Mihály Alapiskolában, amelynek keretén belül a Rákóczi Szövetség képviselői adták át az első osztályos gyermekek szüleinek a 10000 forintos ösztöndíjat. A Rákóczi Szövetség egy közhasznú civilszervezet, amely 1989-ben alakult azzal a céllal, hogy a határon túl élő magyar kisebbségeket segítse. Az anyagi támogatást önkéntes adományokból biztosítják. A kezdetben a három és többgyermekes magyar családok kapták az anyagi juttatást. Néhány éve azonban már minden kis magyar első ösztöndíjban részesül.

Galánta mellett a mi iskolánk vált az átadás egyik színhelyévé. Az idén már hatodik alkalommal fogadtuk a Rákóczi Szövetség képviselőit és a szomszédos településekről - az idén Jókáról - érkező szülőket a gyerekekkel. A Rákóczi Szövetség képviselőin kívül megisztelt bennünket jelenlétével Gál Gábor parlamenti képviselő is, aki egyben a szövetség támogatója.

Mgr. Vajda Gabriella
az iskola igazgatója

Sviatok v rozprávkovej krajine

V tomto uponáhľanom svete, ktorý teraz žijeme, si pomaly uvedomujeme, že človek potrebuje nejaké stabilné miesta, časové intermezzá. Velkou vzácnosťou sú spoločné chvíle strávené s priateľmi, s rodinou, so známymi. Tieto chvíle nájdeme tam, kde môžeme spolu prežiť niečo pekné, tam, kde sa cítime dobre, tam, kde sa môžeme neviazane odreagovať od každodenných starostí, tam kde sa nám venujú.

Naša materská škola s vyučovacím jazykom maďarským patrí medzi tie, ktoré sa snažia vytvárať, podporovať a udržiavať pozitívne medziľudské vzťahy. Príležitosť na upevnenie takýchto vzťahov nám dávajú sviatky.

Tekvicová párty je jednou z takýchto akcií, ktorá je v našej MŠ už tradíciou. Tento rok sme ju zorganizovali 27. októbra. Už niekoľko dní skôr sme sa s deťmi rozprávali o jesenných ľudových tradíciách a o jesenných plodinách. Rozprávali sme sa o pavúkoch, pavučinách, ježbábách, netopieroch, a tak sme sa pomaly dostali k tekviciam a k téme našej párty. Chystali sme rôzne ozdoby z papiera, textilu, plodín, a nakoniec lampášiky z tekvic. Nadišiel očakávaný podvečer. Naš vyzdobený dvorček, prestreté stoly, rozvoniavajúci čajik, to všetko bolo prichystané na uvítanie našich škôlkarov, rodičov, priateľov a všetkých milých hostí.

Je už samozrejmosťou, že vďaka šikovným rodičom, sa prestreté stoly prehýbali pod ťarchou veľkých dobrôt. Kreatívne mamičky inšpirovala tekvicová párty k napečeniu rôznych dobrôt - v tvare pavúkov, ježkov, kvetínok, tekvicových lampášikov a rôznych iných zákuskov či koláčikov, ktoré im môžu závidieť aj profesionálni cukrári. Zahriať sme sa mohli výborným čajikom alebo vareným vínom. Brušká si mohli naplniť aj tí, ktorí majú radšej ovocie. Každý si mohol pochutnať na banánoch, hrozne a pomarančoch.

Pani Jeseň každého srdečne privítala a vyrezávanie tekvicových figúr sa mohlo začať. Počasie sa pomaly začalo ochladzovať, a preto sa deti veľkým elánom zapájali do rôznych pohybových aktivít, štafetových hier, tzv. tekvicových pretekov. Odmenou pre všetkých bola obrovská torta, ktorá bola nielen krásna a kreatívna, ale každému aj veľmi chutila. Keď sa začalo stmievať, zapálili sme sviečky v lampášikoch a odniesli sme ich na pódium v centre dediny. Tu nás privítali predstavitelia Csemadoku a odmenili dobrotami našich najmenších. Tešili sme sa, že vtipné a nápadité výtvary rodičov, starých rodičov a detí, ešte niekoľko dní zdobili centrum obce.

Je dobré, že pomyšlenosti techniky ovládajú našu dobu, ale technika nemôže nahradiť vycítenú spolupatričnosti a vzájomnej pomoci. Sme nesmierne hrdé na naše spolupracujúce a vzájomne sa podporujúce príkladné malé spoločenstvo.

PaedDr. Iveta Manová
riaditeľka MŠ s VJM

Preklad: Erika Kőbölövé, učiteľka MŠ s VJM



Naše lampášiky - Töklámpásaink

Meseország ünnepei

Rohanó életünkben, átalakuló világunkban vannak, s kellenek is, hogy legyenek stabil pontok, örök értékek. Az egymásra való odafigyelés, az együttlét fontossága ma már igazi értéknek számít. Ahol együtt valami jót, valami szépet átélhetünk, ahol jól érezzük magunkat, ott van a befogadó készségünk az értékek iránt.

Meseországunkban, avagy a Magyar Tanítási Nyelvű Óvodában nagyon fontosak a jó emberi kapcsolatok, az összetartás, az együttműködés, amelyek ápolására kitűnő alkalmat adnak az ünnepek.

Egy ilyen ünnepnek számít nálunk a hagyományos Töklalkó party, amelyet az idei évben október 27-én szerveztünk meg. A gyermekekkel már napokkal előtte az őszi népszokásokról, az őszi terményekről beszélgettünk. Boszorkányokat, pókokat, pókhálókat, denevéreket és szellemlámpásokat készítettünk. A várva-várt délutánon az óvoda udvara feldíszítve állt az óvodások, a szülők és az óvodabarátok előtt. Persze egyetlen ünnepről sem hiányozhatnak a szülőknek köszönhetően megakart asztalok, amelyek roskadoznak a szebbnél-szebb és finomabbnál-finomabb süteményektől. Így volt ez most is. Az ehető „pókokat”, „süniket”, „szellemeket”, „virágokat”, „töklámpásokat” a hivatásos cukrászok is megirigylhették volna. Aki megszomjazott, az finom meleg teával vagy forralt borral csilapíthatta a szomját. A gyümölcsöt kedvelők pedig szőlővel, banánnal vagy mandarinnal tömheték tele a bendőjüket. „Őszanyó” mindenkit szívélyesen fogadott, majd elkezdődött a tökfuragás. A már kissé hűvös időben a gyerekek örömmel vettek részt a különféle „tökös versenyekben”, melyek jutalma két gyönyörű „Töklalkó party-s” torta volt, amit mindenki megkóstolhatott. Sötétedés után pedig a világító töklámpásokkal elsétáltunk a falu főteréhez, ahol a Csemadok vezetősége édességgel köszöntö meg a gyerekeket és a szülőket munkájukat. Nagyon örültünk annak, hogy a csodás alkotások még napokig díszítették a falu főterét.

Korunk telítve van mindenféle technikai vívmánnyal. De az összetartást, az egymásra való odafigyelést a technika nem tudja pótolni. Mi büszkék vagyunk arra, hogy jól együttműködő, egymást támogató, példás közösséget tudhatunk a magunkénak!

PaedDr. Manó Ivett
az óvoda igazgatója



„Pani Jeseň” (Magduška Zárecká) s deťmi „Őszanyó” (Magduska tanító néni) és a gyerekek

Pieseň nás opäť spojila Ismét összetartott a dal

Miestne kultúrne stredisko organizovalo v tomto roku už jubilejný, 5. ročník hudobno-zábavného programu „Spievaj s nami“, ktorý sme začali organizovať v roku 2006 so zámerom, aby sa mohli predstaviť aj talentovaní dospelí speváci našej obce. Tento program sme plánovali organizovať každý druhý rok so zámerom, že sa k nám pridajú aj noví speváci. Naš úmysel sa viac-menej vydaril.

Jedno je však isté, nový hudobno-zábavný program má taký istý úspech, ako mala okresná súťaž spevákov o „Veľkouľanský zlatý klas“ v 70-ych a 80-ych rokoch minulého storočia.

Vráťme sa však trochu v čase. Keď sme v roku 2006 začali organizovať prvý ročník tejto prehliadky, ani sami sme neverili, že v našej obci nájdeme toľko dospelých talentov, spevákov. Počas štyroch ročníkov odznelo celkom 117 krásnych piesní v podaní 51 spevákov. V prvom ročníku sa predstavil aj gitarový súbor so speváčkmi z Jelky, a v prvých dvoch ročníkoch aj populárna skupina PARAZIT.

V tomto roku sme zábavný program usporiadali 8. a 9. novembra, na ktorom sa predstavilo 15 interpretov. Pre každého z nich je hudba a spev korením života. V ich podaní sme si vyspeli ďalších 31 krásnych piesní. O popularite tohto programu svedčí aj fakt, že kultúrny dom v obidva dni naplnili nadšení diváci, ktorí ešte aj po skončení programu dlho postojali tleskali.

Touto cestou by sme sa chceli poďakovať všetkým spevákom a pomocníkom za ich príspevok k ďalšiemu obohateniu kultúrneho života našej obce. A tu sú ich mená, na znak nášho obdivu a vďaky: Katarína Bózsingová, Rozália Dinková, Katarína Kováčsová, Erika Križanová, Zoltán Lencsés, Tímea Manóová, Kristína Némethová, Szilvia

Oravec, Tibor Perlecky, Alžbeta Prágaiová, Erika Slezáková, Nikolas Švarda, Tomáš Szalai, Ingrid Winklerová a Imrich Záhončík. Za dobrú spoluprácu ďakujeme aj technikom, zvukárovi Ľudovítovi Hanzelovi a za perfektné osvetľovanie Kristiánovi Sercelovi. Musíme spomenúť aj dve šikovné tanečnice: Katarínu a Alexandru Ajpekových.

Celý program sa niesol opäť v znamení spolupatričnosti a dobrého spolunažívania. Preto sme sa rozhodli, že našou stálou finálovou piesňou bude skladba „Összetart a dal“, ktorá hovorí práve o tejto spolupatričnosti. Chceli by sme tým vyjadriť svoju túžbu, aby sa táto spolupatričnosť neprejavila len na javisku, ale aj vo všedných dňoch, v našom každodennom živote.

V tomto predvianočnom období to možno ani nie je až také nespelniteľné želanie.

Alžbeta Szárazová
riaditeľka MKS

A Helyi Kulturális Központ az idén immár 5. alkalommal rendezte meg a „Dalolj velünk“ című zenés szórakoztató műsorát, amelyet még 2006-ban azzal a szándékkal kezdtünk el szervezni, hogy községünk tehetséges felnőtt énekesei is bemutatkozhasanak a nagyközönségnek. Úgy terveztük, hogy a műsorra két évente kerül sor, és bízunk benne, hogy mindig újabb énekesek is csatlakoznak majd hozzánk. Elképzelésünk többé-kevésbé sikerült is.

Egy biztos, a műsornak éppen olyan nagy sikere van, mint a múlt század 70-es és 80-as éveiben zajlott „Nagyföldemesi Aranykalásznak“, a táncdalénekesek járási versenyének, amelyre még biztosan sokan emlékeznek.

Tekintésünk hát egy kicsit vissza az időben. Amikor 2006-ban elkezdtük szervezni az első „Dalolj velünk“ műsort, mi magunk sem hittük, hogy köz-

ségünkben ennyi tehetséges felnőtt énekes van. Az elmúlt négy év alatt 117 csodálatos dal hangzott el 51 énekes előadásában. Az első évben vendégszerelt műsorunkban énekesével együtt a jókai citera együttes. Az első két évben pedig a népszerű helyi PARAZIT együttes is gazdagította műsorunkat.

Az idén november 8-án és 9-én került sor a műsorra, amelyben 15 olyan énekes mutatkozott be, akiknek a zene, a dal jelenti az élet savát és borsát. Előadásukban további 31 csodálatos dalt hallhattunk. Azt, hogy a műsor valóban nagy népszerűségnek örvend, mi sem bizonyítja jobban, mint az a tény, hogy mindkét előadás teltházas volt. A műsor végén pedig mindkét nap hosszan és állva tapsolt a hálás közönség.

Ezúton szeretnénk köszönetet mondani az énekeseknek és minden segítőkésznek azért a munkáért, amit községünk kulturális életének fejlesztése érdekében végeztek. Hogy nem sajnálták a fáradságot és szabadidejüket. Álljon itt a nevük elismerésünk és köszönetünk jelül: Bózsing Katalin, Din-

ka Rozália, Kovács Katalin, Erika Križanová, Lencsés Zoltán, Manó Tímea, Kristína Némethová, Oravec Szilvia, Perlecky Tibor, Prágai Erzsébet, Slezák Erika, Švarda Nikolas, Szalai Tamás, Winkler Ingrid és Záhončík Imre. Szeretnénk köszönetet mondani a technikus kollégáknak: Hanzel Lajos, hang technikusnak és Sercel Krisztiánnak a profi szintű megvilágításért. Meg kell említeni a két ügyes táncost, Ajpek Katalint és Alexandrát is.

Az egész műsor ismét az együvé tartozás és a jó egymás mellett élés jegyében zajlott. Ezért is döntöttünk úgy, hogy a jövőben ennek a műsornak egyik állandó fináléja az „Összetart a dal“ című szám lesz. Ezzel is kifejezve azt az óhajunkat, hogy az összetartozás ne csak a színpadon legyen jelen, hanem a mindennapi életben, a hétköznapi életben is hozzátartozzon életünkhöz.

Ilyenkor, karácsony közeledtével talán nem is olyan nagy kérdés ez.

Száraz Erzsébet
a kulturális központ igazgatója



Jeden z pekných momentov - Az egyik szép pillanat



Účinkujúci programu - A műsor szereplői

Obnovené školské ihrisko

Ministerstvo školstva SR v spolupráci s obchodným reťazcom LIDL vyhlásilo kampaň, zameranú na environmentálnu výchovu, ktorou chceli podnietiť deti k ekologickému mysleniu a k ochrane svojho okolia. Školy museli zbierať prázdne, odhodené PET fľaše. Touto úlohou upozornili mladú generáciu na skutočnosť, že plasty sa v prírode nerozložia, a preto ju v značnej miere ničia.

Naša obec na podnet rodičov – Roberta Tornyaiho a Ing. Tibora Horvátha – sa do tejto kampane aktívne zapojila. PET fľaše spoločne zbierali žiaci obidvoch základných škôl a pridali sa k nim aj občania obce. Táto nesmierna spolupráca sa vyplatila. Naše školy sa umiestnili na 4. mieste v súťaži a získali 10 tisíc Eur na obnovu športového ihriska pri škole.

Na jeseň boli rekonštrukčné práce dokončené. Slávnostné odovzdanie sa uskutočnilo dňa 11. novembra, na ktorom sa zúčastnili žiaci obidvoch škôl. V úvode riaditeľka ZŠ slovenskej Mgr. Katarína Bležáková vyhodnotila celý priebeh zberu. Starosta našej obce Ing. František Gögh sa poďakoval prvom rade žiakom za aktivitu ako aj rodičom, ktorí celú akciu iniciovali.

Potom mali možnosť deti vyskúšať obnovené športové ihrisko a zasúťažiť v skoku do diaľky, v hode s granátom, v behu a pochopiteľne sa konal aj futbalový zápas medzi slovenskou a maďarskou školou.

-szme-



V súťažnej horúčke – Vesenylázban

Felújított iskolai sportpálya

A Szlovák Köztársaság Iskolaügyi Minisztériuma a LIDL üzletláncal közösen egy gyűjtőakciót hirdetett meg, amellyel a gyerekeket arra ösztönözték, hogy megtanuljanak ökológikusan gondolkodni és tartsák tisztán a környezetüket. Az iskoláknak üres, eldobott műanyag flakonokat kellett gyűjteni. A feladattal arra hívták fel a fiatalok figyelmét, hogy a szemétkébe kidobott műanyag mennyire károsítja a természetet, hiszen nem bomlik le.

Községünk ebbe az akcióba – Tornyai Róbert és Horváth Tibor kezdeményezésére – aktívan bekapcsolódott. A két helyi iskola a jobb eredmény érdekében összefogott és együtt dolgozott. Sok szülő is bekapcsolódott a szeparálásba.

Az összefogásnak meg is lett az eredménye. Iskoláink a 4. helyen végeztek, és ezzel 10 ezer €-t nyertek, amit az iskolai sportpálya felújítására fordítottak. Az őszi folyamán a felújítási munkákat befejezték.

A felújított sportpálya ünnepélyes átadására november 11-én került sor, amelyen két iskola minden diákja részt vett. A bevezetőben Mgr. Katarína Bležáková, a szlovák iskola igazgatója értékelte ki a gyűjtőakciót. Majd Gögh Ferenc, községünk polgármestere megköszönte a gyermekek aktivitását, valamint a két kezdeményező szülő támogatását.

Végül a gyerekeknek lehetőségük nyílt a felújított sportpálya kipróbálására. A tanulók távolugrásban, futásban és gránátdobásban versenyeztek. Természetesen labdarúgó-mérkőzésre is sor került a szlovák és magyar iskola csapata között.

-szme-



Slávnostné odovzdanie ihriska – A sportpálya ünnepélyes átadása

Opäť prišiel Mikuláš

Stalo sa už peknou tradíciou, že našu obec každý rok navštívi Mikuláš. Tak to bolo aj teraz 6. decembra. V tomto roku však Mikuláš prekvapil naše detičky, lebo spolu so svojím sprievodom prišiel na malom červenom vláčiku. Vo vlaku spolu s Mikulášom cestovali anjeli, čerti aj škriatkovia. Na jednotlivých zastávkach deti už netrpezlivo čakali na príchod Mikuláša, ktorý obdaril každé dieťa do 10 rokov. Darčeky aj v tomto roku zabezpečila obecná samospráva.

-szme-



Mikuláš medzi deťmi

Ismét itt járt a Mikulás



Mikulás a gyerekek körében

Már hagyománnyá vált, hogy községünk utcáit minden év december elején bejárja a Mikulás. Így volt ez december 6-án is. Az idén azonban a Mikulás meglepte a gyerekeket, mert kíséretével együtt egy piros kis vonaton érkezett. A vonatban helyet kapott az angyal, az ördögök és a manók is. Az egyes állomásokon a gyermekek nagy izgalommal várták a Mikulás érkezését, aki minden 10 évnél fiatalabb gyermeket megajándékozott. Az ajándékokat ismét községünk önkormányzata biztosította.

-szme-

Tradičný rodinný deň

Základná škola Mihálya Borsosa s vyučovacím jazykom maďarským už dlhé roky organizuje v spolupráci s Materskou školou s VJM tradičný „Deň rodiny“, ktorý sa v tomto roku uskutočnil 17. novembra. Toto príjemné predpoludnie organizujú každoročne rodičovské združenia základnej školy a materskej škôlky s VJM. Organizátori si vybrali deň pracovného voľna preto, aby sa podujatia mohli zúčastniť aj rodičia, respektíve starí rodičia spolu so svojimi deťmi.

V rámci Dňa rodiny sa aj v tomto roku uskutočnili kreatívne tvorivé dielne. Túto činnosť deti veľmi obľubujú a je im aj veľmi známa. S deťmi sa zaoberali okrem pedagógov školy a materskej školy aj pracovníčky kultúrneho strediska a manželia Szomolayoví. Práve pod vedením tety Adriky a uja Laciho vyrábali deti obraz so zinnou tematikou a svietnik s Mikulášom.

Tí, ktorí neradi sedia a tvoria, si mohli pod vedením svojich učiteľov aj zašportovať, hrať futbal a stolný tenis.

Kým malí nezbedníci usilovne pracovali, rodičia im pripravili občerstvenie. Deti čakali chutné domáce zákusky, sendviče a teplý čaj.

Dopoludnie trávili účastníci v príjemnej rodinnej atmosfére. Zaujímavosťou bolo, že prišli aj deti zo susednej školy a materskej školy. Hlavným pozitívom tohto podujatia bolo, že v dnešnom uponáhlanom svete sme sa aspoň na chvíľu zastavili, a my všetci, deti, rodičia, starí rodičia aj pedagógovia sme spolu trávili jeden nezabudnuteľný deň

Alžbeta Prágaiová



Mnohí pomáhali – Sokaň pomáhali

Hagyományos családi nap

A helyi Borsos Mihály Magyar Tanítási Nyelvű Alapiskolában már hosszú évek óta megrendezik a „Családi napot“, amelyre az idén november 17-én került sor. Ezt a kellemes délelőttöt, amely méltán került be a köztudatba, minden évben a magyar óvoda és iskola mellett működő szülői tanács szervezi meg. Az időpont kiválasztása nem véletlen, hiszen a szervezők mindig munkaszüneti napot választanak, hogy a szülők, esetleg a nagyszülők is részt vehessenek rajta.

A családi nap alkalmából az idén is érdekes kézműves foglalkozásokba kapcsolódhattak be a gyerekek, akik számára nem idegen az e fajta tevékenység, hiszen már rengeteg alkalommal vettek részt ilyen kreatív foglalkozásokon. Az iskola és óvoda pedagógusain kívül az idén is besegítettek a kultúrház dolgozói és a Szomolay házaspár Alsószeliből, akik mindig érdekes dolgok alkotására készítetik az érdeklődőket. Adri néni és Laci bácsinak köszönhetően téli tájképet és Mikulás gyertyatartót készítettek a gyerekek.

Azok, akik inkább mozogni szeretnek a felső tagozatos pedagógusok

vezetésével focizhattak, illetve asztaliteniszezhattak.

Amíg a nebulók szorgosan dolgoztak, a szülők a frissítőről gondoskodtak. Finom házi sütemények, szendvicsek és meleg tea várta a gyerekeket.

Nagyon kellemes, családi hangulatban telt ez a délelőtt, amelyen nemcsak a magyar iskolás és óvodás gyermekek vettek részt, hanem a szomszéd iskolából, illetve óvodából ide látogató gyerekek is. A rendezvény pozitívuma kétségtelenül az volt, hogy a mai rohanó világban egy pillanatra megálltunk, szülők, nagyszülők, gyermekek és pedagógusok együtt töltöttünk egy felejthetetlen napot.

Prágai Erzsébet



FOTO: HANZELLAUS (3)



Radosz z spoločnej práce – Az együttalkotás öröme

Oznam

Miestna organizácia Slovenského červeného kríža oznamuje svojim členom a priaznivcom, že po dlhom rokovaní Najvyššej rady SČK sa výška členského príspevku od roku 2015 zvyšuje z 1,00 € na 2,00 € za jedného člena. Dúfame, že napriek tomuto rozhodnutiu zostanete naďalej našimi vernými členmi. Z členských príspevkov sú financované okrem odberov krvi a spoločenských podujatí pre deti a dospelých aj humanitárne akcie ako je charitatívna pomoc sociálne slabším občanom našej obce, ktorú organizujeme každoročne práve v predvianočnom období. Naša organizácia sa venuje taktiež žiakom miestnych základných škôl, ktorí sa aktívne zúčastňujú rôznych súťaží v okrese. Vedenie sa snaží, aby sa žiaci plynule stávali členmi spolku, a taktiež agituje nových členov z mladšej generácie.

Za porozumenie ďakujeme.

Predsedníctvo MO SČK

Értesítés

A Szlovák Vöröskereszt helyi szervezete értesíti tagjait és támogatóit, hogy a Vöröskereszt csúcsvezetése hosszasan tanácskozásának eredményeként 2015-től a tagsági bérlet ára 1,- € helyett 2,- € lesz. Reméljük, hogy ennek ellenére továbbra is hű tagjaink maradnak. A tagsági illetményekből a véradások mellett a gyermekek és felnőttek számára szervezett rendezvényeket, a humanitárius segítségnyújtást, valamint a rászorult családok karácsony előtti támogatását is fedezzük. Szervezetünk az alapiskolás tanulókkal is aktívan foglalkozik, akik a különböző járási versenyeken sikeresen szerepelnek. Vezetőségünk nagy figyelmet szentel éppen a fiatalokkal való munkának, s annak, hogy a diákok és a fiatalok a szervezet tagjaivá váljanak.

Megértésüket köszönjük.

A Vöröskereszt helyi szervezetének elnöksége

Spoločenská rubrika – Társasági rovat

Jubilejné sobáše – Házassági évfordulók

**V roku 2014 oslávili svoje zlaté svadby
2014-ban ünnepelték aranylakodalmukat**

Ján Dudra – Mária Dudrová, rodená Sláviková	27. 6. 1964
Domonkos János – Domonkosné, Sloboda Julianna	15. 8. 1964
Sebők Tibor – Sebőkne, Steinhauer Mária	5. 9. 1964
Sebők Tibor – Sebőkne, Tornyai Erzsébet	5. 9. 1964
Mászáros József – Mészárosné, Németh Ilona	12. 9. 1964
Sebők Árpád – Sebőkne, Bakó Márta	19. 9. 1964

**60. výročie sobáša
diamantovú svadbu oslávili
60. házassági évfordulójukat
gyémántlakodalmukat ünnepelték**

Hütner Ferenc és Hüttnerné, Sido Olga	10. 6. 1954
---------------------------------------	--------------------

Jubilejné manželské páry pozdravili členovia zboru pre občianske záležitosti a starosta našej obce Ing. František Gögh na dôstojnej občianskej oslave v obradnej sieni. Slávnostný manželský sľub, ktorý si dali pred 50-mi rokmi si obnovili a so svojimi podpismi v pamätnej knihe aj potvrdili.

V mene našej redakcie, ako aj v mene všetkých občanov našej obce jubilujúcim párom srdečne blahoželáme a do ďalších rokov im prajeme veľa zdravia, aby sa ešte dlho mohli tešiť spolu so svojimi rodinami.



Naši zlatí manželia – Az aranylakodalmaskok

A jubiláló házaspárokat a polgári ügyek testületének tagjai és községünk polgármestere, Gögh Ferenc egy megható ünnepségen köszöntötte. Az 50 évvel ezelőtt tett házastársi fogadalmukat ünnepélyes keretek között megismételték, és aláírásaikkal a község emlékkönyvében hitelesítették.

A jubiláló házaspároknak szerkesztőségünk és községünk valamennyi polgára nevében szívből gratulálunk, jó egészséget kívánunk, hogy még sokáig tudjanak örülni kedves családjaik körében.

Manželstvo uzavreli Házasságot kötöttek

Michal Ováry – Martina Štefunková 13. 9. 2014
Boris Benčat – Ing. Zita Szöcssová 19. 9. 2014
Peter Hanes – Žaneta Příbelská 20. 9. 2014
Ing. Ivan Vlčko – Silvia Takáčsová 20. 9. 2014
František Boháček – Mgr. Nikola Pölcsová 4. 10. 2014
Marián Pál – Denisa Molnárová 4. 10. 2014
Mário Görföl – Lucia Keveždová 25. 10. 2014
Robert Pápai – Ing. Andrea Holocsiová 2. 11. 2014
Otto Gál – Michaela Pudmerická 29. 11. 2014
Tibor Fecske – Eva Kutliaková 29. 11. 2014

Blahoželáme – Gratulálunk!

Rozlúčili sme sa Elbúcsúztunk

Milan Hanakovič	(68)	15. 9. 2014
Helena Šafáriková	(91)	22. 9. 2014
Jozef Borovský	(74)	8. 10. 2014
Helena Albertová	(77)	9. 10. 2014
Natália Juhosová	(84)	9. 10. 2014
Ladislav Múčka	(69)	15. 10. 2014
Alžbeta Hašková	(90)	24. 10. 2014
Imrich Kovács	(74)	27. 10. 2014
František Németh	(77)	1. 11. 2014
Etela Pápaiová	(80)	7. 11. 2014
Anna Molnárová	(73)	14. 11. 2014
Margita Habánová	(91)	14. 11. 2014
Irén Horváth	(73)	15. 11. 2014
Rudolf Jánó	(66)	23. 11. 2014
Mária Struhárová	(85)	29. 11. 2014
Ladislav Rigó	(68)	4. 12. 2014

**Češť ich pamiatke!
Tisztelet emléküknél!**

Naše novorodeniátka Újszülötteink

Adam Szabo	16. 5. 2014
Patricia Krumajová	6. 6. 2014
Roderik Kuzslik	11. 9. 2014
Maxim Farkas	22. 9. 2014
Veronika Némethová	25. 9. 2014
Tomáš Žifčák	26. 9. 2014
Oleg Jaško	4. 10. 2014
František Švarda	28. 10. 2014
Ester Szárazová	3. 11. 2014
Marcel Mezey	14. 11. 2014
Leonard Heriban	6. 12. 2014
Marko Heriban	6. 12. 2014

Blahoželáme – Gratulálunk!

Oznámenie – Értesítés

Uzávierka ďalšieho čísla našich obecných novín bude **15. februára 2015**. Žiadame dopisovateľov, aby svoje príspevky odovzdali do tohto termínu. Dákuje.

Redakcia

Következő számunk lapzártá **2015 február 15-én** lesz. Kérjük tudósítóinkat, hogy cikkeiket eddig az időpontig adják le. Köszönjük.

Szerkesztőség

Veľkouľanský obzor – Nagyfödémesi Láthatár

Vydáva – Kiadja: Obec Veľké Úľany – Nagyfödémis Község, Hlavná 578, 925 22 Veľké Úľany, IČO: 00306282. **Šéfredaktorka – Főszerkesztő:** Alžbeta Szárazová. **Redakčná rada – Szerkesztőbizottság:** Ing. František Gögh, Ľudovít Hanzel, Zoltán Máriš, Mgr. Zuzana Metzner, Tibor Németh, Alžbeta Prágaiová, Mgr. Katarína Sztraková, Silvia Šafáriková. **Lektorka:** Mgr. Gabriela Vajdová. **Evidenčné číslo MK SR:** 3099/09. **Číslo ISSN:** 1338-9319. **Redakcia – Szerkesztőség:** Miestne kultúrne stredisko, Veľké Úľany. **E-mail:** mksvelkeulany@centrum.sk, **Tel.:** 031/78 78 197, **web:** www.ulany.sk. Vychádza štvrťročne v náklade 1 700 ks – Megjelenik negyedévente 1 700 példányban. **Nepredajné – Ingyenes.** Nie všetky uverejnené názory vyjadrujú aj stanoviská redaktorov. A lapban közölt vélemények nem feltétlenül tükrözik a szerkesztők véleményét. Redakcia si vyhradzuje právo redakčne skracovať a upravovať príspevky dopisovateľov. A szerkesztőség fenntartja magának a jogot a tudósítások rövidítésére és szerkesztésére.

Fotoreportáž zo sviatku Všetkých svätých Mindenszenteki képriport



Obecné svetielka 2014 – Községi lámpások 2014

